

EUROPOS PARLAMENTAS

2004



2009

Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos komitetas

2.4.2007

PE 386.522v01-00

PAKEITIMAI 1-37

Nuomonės projektas

(PE 386.294v01-00)

Satu Hassi

Link Europos Sąjungos būsimos jūrų politikos: Europos vandenynų ir jūrų vizija
(2006/2299(INI))

Pakeitimą pateikė Eija-Riitta Korhola

Pakeitimas 1

1 dalies subparagraph 3

- Europos aplinkos agentūra teiktų reguliarius jūrų aplinkos vertinimus – tada turėtų būti patobulintas duomenų rinkimas, teikimas ir keitimasis jais;

Or. en

Pakeitimą pateikė Evangelia Tzampazi

Pakeitimas 2

1a dalis (nauja)

- 1a. Recognises that a healthy marine environment constitutes the basis for the sustainable development of the shipping sector in the EU and recalls the EU's commitment to succeed in incorporating the environmental dimension into all aspects of Community policy;***

Or. el

Pakeitimą pateikė Eija-Riitta Korhola

Pakeitimas 3

2a dalis (nauja)

- 2a. *Recalls the principle of the ecosystem approach to management of human activities, one of the key elements of the Thematic Strategy on the Marine Environment; insists that this principle be applied also with regard to the Maritime Policy;***

Or. en

Pakeitimą pateikė Matthias Groote

Pakeitimas 4

3 dalis

3. taigi yra įsitikinęs, kad atsinaujinančius jūrų aplinkos šaltinius galima ir reikėtų naudoti tvariai, kad jų eksploatacija ir jos duodama ekonominė nauda galėtų būti ilgalaikės;

Or. de

Pakeitimą pateikė Eija-Riitta Korhola

Pakeitimas 5

3 dalis

3. taigi yra įsitikinęs, kad atsinaujinančius jūrų aplinkos šaltinius galima ir reikėtų naudoti tvariai, kad jų eksploatacija ir jos duodama ekonominė nauda galėtų būti ilgalaikės; ***stresses the need, therefore, for the various policies concerned to adapt to the requirements of a healthy marine environment;***

Or. en

Pakeitimą pateikė Matthias Groote

Pakeitimas 6

3a dalis (nauja)

- 3a. *Stresses that onshore and offshore wind power has very substantial potential for development and could make a major contribution to climate protection, and therefore calls on the Commission to take action by establishing a section or coordinating unit for wind power and launching a wind power action plan;***

Or. de

Pakeitimą pateikė Henrik Lax

Pakeitimas 7
3b dalis (nauja)

3b. *Cannot stress enough that the criteria selected to define good environmental status must be sufficiently far-reaching since these quality objectives will probably constitute the benchmark for action programmes for a long time to come;*

Or. sv

Pakeitimą pateikė Henrik Lax

Pakeitimas 8
3c dalis (nauja)

3c. *Also considers that measures to improve water quality must be taken swiftly and is, therefore, concerned at the extended timetable proposed in the proposal for a directive on a marine strategy;*

Or. sv

Pakeitimą pateikė Henrik Lax

Pakeitimas 9
3d dalis (nauja)

3d. *Believes that it is important, therefore, to coordinate the timetable for drawing up the marine strategy action plans with important programmes at EU level, such as the EU's Structural Funds, in order to obtain the greatest possible benefits of coordination with existing programmes; considers that the action plans should, therefore, be drawn up by 2012 at the latest to facilitate coordination with the drafting of the structural programmes from 2014; stresses that coordination with the EU's agricultural fund is of particular importance for those regions in which agriculture is responsible for a significant portion of discharges into the sea;*

Or. sv

Pakeitimą pateikė Matthias Groote

Pakeitimas 10

4 dalis

4. sunerimęs dėl klimato kaitos poveikio jūrų ekosistemoms, netgi pagal geriausias su klimato apsauga susijusias prognozes, ragina atkreipti deramą dėmesį į tai, kad šio poveikio lemiami kiti nepalankūs veiksniai padidina jūrų aplinkos pažeidžiamumą; reikalauja, kad reikia skubiai veiksmingomis priemonėmis spręsti veiklos jūroje metu išskiriamų šiltnamio efektą sukeliančių išmetamųjų dujų problemą;

Or. de

Pakeitimą pateikė Matthias Groote

Pakeitimas 11

Paragraph 4 a (new)

- 4a. *Considers that a substantial reduction in nitrogen oxides and particulates could be achieved if energy were supplied to ships from land while they were in port and calls on the Commission therefore to support appropriate measures;***

Or. de

Pakeitimą pateikė Satu Hassi

Pakeitimas 12

4b dalis (nauja)

- 4b. *Insists that the implementation of a network of marine protected areas be accelerated;***

Or. en

Pakeitimą pateikė Satu Hassi

Pakeitimas 13

4c dalis (nauja)

- 4c. *Is concerned by reports which suggest that maritime carbon dioxide emissions are higher than previously thought, representing up to 5% of global emissions, and are projected to rise by as much as 75% in the next 15 to 20 years unless action is taken to counter the trend; points out that greenhouse gas emissions from fishing vessels are significant; noting the lack of progress within the IMO on this issue despite the mandate given in the Kyoto Protocol ten years ago, urges the Commission to***

propose legislation to effectively reduce maritime greenhouse gas emissions and for the EU to take decisive action to include the maritime sector in international climate conventions;

Or. en

Pakeitimą pateikė Evangelia Tzampazi

Pakeitimas 14

5 dalis

5. pažymi, kad jūrų aplinkos taršą daugiausiai lemia sausumoje esantys šaltiniai, įskaitant – bet ne tik – žemės ūkio nuotėkas ir pramonės išmetamus teršalus, kurie daro ypač žalingą poveikį uždaroms ir pusiau uždaroms jūroms; pabrėžia, kad ES turi atkreipti ypatingą dėmesį į šias sritis ir imtis priemonių siekdama apriboti tolesnę taršą ir užkirsti jai kelią; ***also considers that the new GMES technology (Global Monitoring for Environment and Security) could be successfully used for that purpose;***

Or. el

Pakeitimą pateikė Satu Hassi

Pakeitimas 15

5a dalis (nauja)

- 5a. Recognising that ship-sourced air pollutant emissions will exceed those from land-based sources in the foreseeable future, recalls its request in the context of the Thematic Strategy on Air Quality for the Commission and the Member States to take urgent measures to cut emissions from the shipping sector and for the Commission to come forward with proposals***

- to establish NO_x emission standards for ships using EU ports;

- to designate the Mediterranean Sea and the North-East Atlantic as Sulphur Emission Control Areas (SECAs) under the MARPOL Convention;

- to lower the maximum allowed sulphur content in marine fuels used in SECAs by passenger vessels from 1.5% to 0.5%;

- to introduce fiscal measures such as taxes or charges on SO₂ and NO_x emissions from ships;

- to encourage the introduction of differentiated port and fairway charges favouring vessels with low SO₂ and NO_x emissions;

- *to encourage the use of shore-side electricity by ships when in port;*
- *for an EU directive on the quality of marine fuels;*

Or. en

Pakeitimą pateikė Satu Hassi, Eija-Riitta Korhola, Henrik Lax, Riitta Myller

Pakeitimas 16
5b dalis (nauja)

- 5b. *Notes with concern that the Baltic Sea is currently one of the most polluted seas in the world, and reminds the Commission of Parliament's previous call for the drafting of a recommendation on an EU strategy for the Baltic, proposing measures to improve the condition of the environment of the Baltic Sea, particularly to reduce the eutrophication of the Baltic and to prevent emissions of oil and other toxic and damaging substances into the sea; recalls that existing instruments for cooperation such as INTERREG programmes should be fully exploited when implementing interregional projects to improve the state of the Baltic environment;***

Or. fi

Pakeitimą pateikė Evangelia Tzampazi

Pakeitimas 17
5c dalis (nauja)

- 5c. *Stresses the need to include efforts to develop scientific and technological innovations in the field of maritime research within, and by increasing the funding for, the joint European research programmes;***

Or. el

Pakeitimą pateikė Satu Hassi

Pakeitimas 18
6 dalis

- 6. *Is convinced that a clean marine environment is critical for marine species, both commercial fish and others that are not exploited, and that any recovery of depleted fish stocks depends on a reduction in marine pollution as well as in fishing effort;***
mano, jog siekiant užtikrinti, kad ES žuvies maisto produktai nebūtų užteršti, reikia sumažinti jūrų teršalų kiekį;

Pakeitimą pateikė Satu Hassi

Pakeitimas 19

7 dalis

7. mano, kad siekiant išsaugoti jūrų aplinkos kokybę, būtina visapusiškai ir laiku įgyvendinti visus ES aplinkos teisės aktus (įskaitant Vandens pagrindų direktyvą, Buveinių, Paukščių, Nitratų, Jūrinio kuro sieros ir Baudžiamųjų sankcijų už jūrų taršą direktyvas) ir kad Komisija, siekdama paraginti valstybes nares tai padaryti, turėtų imtus visų reikiamų spaudimo priemonių, įskaitant, jei reikia, ir ieškinius teismui;

Or. en

Pakeitimą pateikė Satu Hassi

Pakeitimas 20

7a dalis (nauja)

- 7a. *Draws attention to the sometimes disastrous impact of exotic organisms in the marine ecosystem and recognises that invasive alien species are an important threat to marine biodiversity; calls on the Commission to take urgent measures to prevent the transfer of organisms in ballast water and to introduce effective controls on the discharge of ballast water within EU waters;***

Or. en

Pakeitimą pateikė Eija-Riitta Korhola

Pakeitimas 21

8a dalis (nauja)

- 8a. *Acknowledges that good governance of the resources of the marine environment requires a solid information base; stresses therefore the importance of sound scientific knowledge of the marine environment in order to assist cost-effective decision making and to avoid measures that do not add value; insists therefore, that marine research be given special emphasis in terms of resource allocation to enable sustainable and effective environmental improvements to be made;***

Or. en

Pakeitimą pateikė Eija-Riitta Korhola

Pakeitimas 22

9 dalis

9. yra įsitikinęs, kad atsargumo principas, nustatytas EB sutarties 174 straipsnio 2 dalyje, turi sudaryti visų rūšių ES jūrų teritorijų naudojimo pagrindą; (*Išbraukta*)

Or. en

Pakeitimą pateikė Satu Hassi

Pakeitimas 23

10 dalis

10. mano, kad jūrų aplinkos išsaugojimo požiūriu įmonių socialinės atsakomybės sąvokos vertė, palyginti su teisės aktais, yra ribota, todėl Bendrijos aplinkos išsaugojimo programa ir toliau turi turėti tinkamą teisinį pagrindą, kurį stiprintų įmonių, norinčių parodyti, kad jaučia atsakomybę, savanoriška veikla;

Or. en

Pakeitimą pateikė Matthias Groote

Pakeitimas 24

12 dalis

12. pripažįsta pakrančių teritorijos svarbą plėtojant atsinaujinančius energijos šaltinius, kurie yra esminė ir neatskiriama ES pastangų kovoti su visuotine klimato kaita dalis; pažymi, kad todėl, siekiant kiek galima labiau sumažinti konfliktus su kitais jūrų aplinkos naudotojais ir išvengti aplinkos nykimo, reikia tinkamai suskirstyti teritorijas zonomis, kad būtų galima statyti jėgaines vėjo, potvynių ir kitokios rūšies energijai išgauti; džiaugiasi atsinaujinančios energijos įmonių suteiktomis svarbiomis galimybėmis plėtoti užimtumą ir gilinti technines žinias;

Or. de

Pakeitimą pateikė Evangelia Tzampazi

Pakeitimas 25

12 dalis

12. pripažįsta pakrančių teritorijos svarbą plėtojant atsinaujinančius energijos šaltinius, kurie yra esminė ir neatskiriama ES pastangų kovoti su visuotine klimato kaita dalis; pažymi, kad todėl, siekiant kiek galima labiau sumažinti konfliktus su kitais jūrų

aplinkos naudotojais ir išvengti aplinkos nykimo, reikia tinkamai suskirstyti teritorijas zonomis, kad būtų galima statyti jėgaines vėjo, potvynių ir kitokios rūšies energijai išgauti; džiaugiasi atsinaujinančios energijos įmonių suteiktomis svarbiomis galimybėmis plėtoti užimtumą ir gilinti technines žinias;

Or. el

Pakeitimą pateikė Eija-Riitta Korhola

Pakeitimas 26
13 dalis

deleted

Or. en

Pakeitimą pateikė Eija-Riitta Korhola

Pakeitimas 27
13a dalis (nauja)

13a. Recognises that for the Marine Strategy to be the ‘environmental pillar’ of the Maritime Policy, the policies need to be fully complementary to ensure consistency in the EU's approach; agrees that carbon dioxide storage in sub-seabed geological structures is part of a portfolio of measures for greenhouse gas emission reductions and calls for the creation of a clear legislative and regulatory framework for the deployment of this technology;

Or. en

Pakeitimą pateikė Eija-Riitta Korhola

Pakeitimas 28
14 dalis

14. reikalauja, kad ilgoje Bendrijos pakrantėje planuojant statybas, susijusias su miestų plėtra, pramoninėmis vietomis, uostais ir jachtų bei valčių priplaukomis, pramogų vietomis ir kt., būtų aiškiai atsižvelgiama į klimato kaitos padarinius ir jos lemiamą jūros vandens lygio pakilimą, įskaitant dažniau kylančias audras ir jų stiprumą bei didesnes bangas; *(Išbraukta)*

Or. en

Pakeitimą pateikė Satu Hassi

Pakeitimas 29

15 dalis

15. mano, kad grupių sudarymas galėtų turėti teigiamą poveikį jūrų aplinkai, jei buveinių išsaugojimo, taršos kontrolės ir kitos aplinkos apsaugos technologijos būtų naudojamos jau grupių kūrimo ir jų veiklos planavimo etapu; pažymi, kad dalijimasis geriausiomis aplinkos apsaugos technologijomis turėtų būti svarbi grupių sudarymo sąvokos dalis;

Or. en

Pakeitimą pateikė Satu Hassi

Pakeitimas 30

16 dalis

16. džiaugiasi tuo, jog Komisija pripažįsta, kad siekiant užtikrinti stabilią reglamentavimo aplinką reikalinga išsami erdvinio planavimo sistema; mano, kad esminis erdvinio planavimo kriterijus turi būti veiklos organizavimas taip, kad aplinkai žalinga veikla nepaveiktų ekologiškai jautrių teritorijų; atsižvelgdamas į tai, reikalauja naudotis strategine poveikio aplinkai įvertinimo priemone;

Or. en

Pakeitimą pateikė Evangelia Tzampazi

Pakeitimas 31

16 dalis

16. džiaugiasi tuo, jog Komisija pripažįsta, kad siekiant užtikrinti stabilią reglamentavimo aplinką reikalinga išsami erdvinio planavimo sistema; mano, kad esminis erdvinio planavimo kriterijus turi būti veiklos organizavimas taip, kad aplinkai žalinga veikla nepaveiktų ekologiškai jautrių teritorijų; atsižvelgdamas į tai, reikalauja naudotis strategine poveikio aplinkai įvertinimo priemone atsižvelgdamas į tai, reikalauja naudotis strategine poveikio aplinkai įvertinimo priemone;

Or. el

Pakeitimą pateikė Evangelia Tzampazi

Pakeitimas 32

17 dalis

17. tačiau reikalauja, kad vienas iš pagrindinių pakrančių teritorijų valdymo tikslų būtų iš tiesų išsaugoti jūrų aplinką, o ne tik turėti keletą pavyzdinių teritorijų kaip saugojimo simbolių;

¹ OJ 148, 6.6.2002, p. 24.

Or. el

Pakeitimą pateikė Satu Hassi

Pakeitimas 33

17a dalis (nauja)

- 17a. Notes that the achievement of good environmental status also requires that human activities conducted outside ecologically sensitive areas be strictly regulated so as to minimise any possible negative impact on the marine environment;**

Or. en

Pakeitimą pateikė Eija-Riitta Korhola

Pakeitimas 34

19 dalis

19. pritaria Žaliojoje knygoje išreikštai nuomonei, kad esama svarbių ir rimtų problemų, susijusių duomenų apie jūrų teritorijų būklę ir jose vykdomą arba joms poveikį turinčią veiklą gavimu; taigi pritaria raginimams stipriai tobulinti duomenų rinkimo, žemėlapių sudarymo ir topografinio matavimo, laivų buvimo vietos nustatymo ir kt. programas, dalyvaujant valstybėms narėms, Komisijai ir kitiems bendrijos organams, pvz., Europos aplinkos agentūrai ir Europos jūrų saugos agentūrai;

Or. en

Pakeitimą pateikė Satu Hassi

Pakeitimas 35

19 dalis

19. pritaria Žaliojoje knygoje išreikštai nuomonei, kad esama svarbių ir rimtų problemų, susijusių duomenų apie jūrų teritorijų būklę ir jose vykdomą arba joms poveikį

turinčią veiklą gavimu; taigi pritaria raginimams stipriai tobulinti duomenų rinkimo, žemėlapių sudarymo ir topografinio matavimo, laivų buvimo vietos nustatymo ir kt. programas, dalyvaujant valstybėms narėms, Komisijai ir kitiems bendrijos organams, pvz., Europos aplinkos agentūrai ir Europos jūrų saugos agentūrai;

Or. en

Pakeitimą pateikė Evangelia Tzampazi

Pakeitimas 36

19 dalis

19. pritaria Žaliojoje knygoje išreikštai nuomonei, kad esama svarbių ir rimtų problemų, susijusių duomenų apie jūrų teritorijų būklę ir jose vykdomą arba joms poveikį turinčią veiklą gavimu; taigi pritaria raginimams stipriai tobulinti duomenų rinkimo, žemėlapių sudarymo ir topografinio matavimo, laivų buvimo vietos nustatymo ir kt. programas, dalyvaujant valstybėms narėms, Komisijai ir kitiems bendrijos organams, pvz., Europos aplinkos agentūrai ir Europos jūrų saugos agentūrai; ***stresses the importance of exchanging best practices at national, regional and European level;***

Or. el

Pakeitimą pateikė Mojca Drčar Murko

Pakeitimas 37

20 dalis

20. pažymi, kad Žaliojoje knygoje minimi keli būdai, kuriais prie šios veiklos galėtų naudingai prisidėti karinės pajėgos, įskaitant paiešką ir gelbėjimą, katastrofos padarinių šalinimą ir priežiūrą jūroje; vis dėlto apgailestauja dėl to, kad nepaminimas aplinkos nykimas, kurį gali lemti karinės pajėgos, pvz., ginklų bandymas, povandeninių sonarų naudojimas, laivybos bazių statymas ir kt.; atsižvelgdamas į tai reikalauja visapusiškai įtraukti karinę veiklą į jūrų politiką ir visais atžvilgiais taikyti jai poveikio aplinkai vertinimą bei reikalauti atsakomybės už aplinkos apsaugą.

Or. en